

XIII CIHLE Programa Académico

19/06/24

Lunes, 1 de julio de 2024 – mañana

Hora	Sección I: Fonética, fonología y grafemática históricas Sala: RAA E 08	Sección II: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 29	Sección III: Lexicología, lexicografía y semántica históricas Sala: RAA E 27
09:00-09:30	Clara E. Prieto Entrialgo Etimología, grafía y pronunciación de los clíticos medievales <i>io ~ jo ~ yo</i>	Santiago del Rey Quesada Los traductores como informantes: estudio cuantitativo de las formas no personales del verbo en las Heroidas de Alfonso X (s. XIII) y de Juan Rodríguez del Padrón (s. XV)	María Cristina Egido Fernández Léxico en la América virreinal: utensilios domésticos y decoración en las casas del siglo XVIII
09:30-10:00	Vicente J. Marcet Rodríguez El sistema vocálico del leonés medieval: la documentación de Sahagún (siglo XIV)	Alejandro Villa González Diacronía de “quesque”: gramaticalización y modalidad	Jairo Javier García Sánchez El lat. “canna” (‘caña’) y su prolífica descendencia a través del “Toponomasticon Hispaniae”
10:00-10:30	Antonio Salvador Plans Aspectos grafonémicos en la “lingüística misionera” de los siglos XVI y XVII	Silvia Iglesias Recuero Convergencias y divergencias en la historia de las construcciones interrogativas encabezadas por <i>cómo</i> y <i>qué tal</i>	Dora Mancheva Del léxico relacionado con la naturaleza, recogido en dos fuentes lexicográficas curazoleñas de mediados del siglo XX
10:30-10:50	Pausa de café (patio central RAA)		
10:50-11:20	Maximilian Schmerbeck La apócope extrema en el castellano medieval: condicionamientos fonológicos, morfosintácticos y léxicos	Irene Roldán González De oriente a occidente: rasgos morfológicos dialectales en misivas del XVI	Rolf Eberenz <i>Alegría – ajonjolí – sésamo</i> : denominaciones sinónimas de origen romance, árabe y culto así como otras variantes en la fitonimia castellana, según la tratadística medieval y renacentista
11:20-11:50	Enrique Valiente Roldán Relación entre norma y uso en la puntuación de documentos administrativos del siglo XVIII	Josep E. Ribera i Condomina El acusativo preposicional en aragonés y en catalán medieval. A propósito de la crónica del rey Jaime I	Patricia Giménez-Eguíbar, Sonia Kania Los americanismos léxicos en la Relación de fray Marcos de Niza (1539): la indianización del español
<i>Cambio de edificio</i>			
12:00-12:45	Inauguración del congreso Sala: KOL G 201		
12:45-13:45	Conferencia plenaria 1: Rafael Cano Aguilar (Universidad de Sevilla): Sintaxis histórica y análisis del discurso oral en español Sala: KOL G 201		
13:45-15:15	Cóctel de bienvenida (Edificio KOL, patio central <i>Lichthof</i>)		

Lunes, 1 de julio de 2024 – tarde

Hora	Sección IV: Análisis del discurso y pragmática desde el punto de vista histórico Sala: RAA E 08	Sección II: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 29	Sección III: Lexicología, lexicografía y semántica históricas Sala: RAA E 27	Sección VIII: Nuevos métodos y nuevos retos en la época de la inteligencia artificial Sala: RAA E 21
15:15-15:45	María Méndez Orense La expresión de la obligación y la sugerencia en la prosa económico-política del siglo XVIII: una propuesta onomasiológica	Tiago Augusto Duarte Marcado Diferencial de Objeto con verbos de percepción y construcciones de Accusativus cum Infinitivo en español: un estudio diacrónico	Elena Diez del Corral Areta Americanismos y colombianismos en cartas privadas del siglo XIX	Alessandra La Manna El diccionario de Franciosini en el siglo XXI: una edición digital
15:45-16:15	Jenny Brumme Normas para la conducta verbal en el espacio discursivo asignado a las niñas. Los manuales de urbanidad publicados en Cataluña en el s. XIX	Diego Romero Heredero Evolución diacrónica del marcado diferencial de objeto en judeoespañol	Patricia Giménez-Eguíbar, Gloria Clavería Nadal Los arabismos incorporados a la duodécima edición del DRAE (1884)	Marina Serrano Marín Letradas: Corpus de textos escritos por mujeres en España (1400-1900)
16:15-16:45	Yvette Bürki, Aitor García Moreno Multilingüismo y multigrafismo: ideologías lingüísticas a través de las lenguas y los sistemas gráficos empleados en anuncios publicitarios de periódicos sefardíes (finales del siglo XIX – primera mitad del siglo XX)	Javier Caro Reina, Marco García García El marcado diferencial de objeto con sustantivos funcionales y de clase en español antiguo	Soraya Almansa Ibáñez, José Ramón Carriazo Ruiz Americanismos incontables y colectivos en los atlas lingüísticos españoles: historia de los nombres del maíz y de la mazorca en las variedades rurales peninsulares del siglo XX	Mónica Castillo Lluch Transcribir y datar manuscritos medievales con HTR: avances con el Fuero Juzgo
16:45-17:15	Pausa de café (patio central RAA)			
17:15-18:45	Mesa redonda: Hacia el futuro de la historia de la lengua española: nuevos métodos, nuevos retos en la época de la IA Coord. Carlota de Benito Moreno (Universität Zürich), participantes: José Manuel Fradejas Rueda (Universidad de Valladolid); Elena Álvarez Mellado (Universidad Nacional de Educación a Distancia) y Álvaro Cuéllar González (Universidad Autónoma de Barcelona) Sala: RAA G 01			
19:00	Piscolabis (patio sur-oeste RAA)			

Martes, 2 de julio de 2024 – mañana

Hora	Sección IV: Análisis del discurso y pragmática desde el punto de vista histórico Sala: RAA E 08	Sección II: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 29	Sección III: Lexicología, lexicografía y semántica históricas Sala: RAA E 27	Sección VIII: Nuevos métodos y nuevos retos en la época de la inteligencia artificial Sala: RAA E 21
09:00-09:30	Claudia Michelle Morales Ruiz Las cartas de los farautes en la crónica bajomedieval: caracterización discursiva	Marie Molenaers El trayecto diacrónico de la construcción absoluta española a lo largo del continuo comunicativo: Un caso de junción oracional	Pedro Álvarez de Miranda Entre pintura y teatro: <i>lontananza</i> , historia de un italianismo	Leyre Martín Aizpuru H15corpus en TEITOK. Un corpus de cartas privadas para el estudio de la lengua epistolar y cambio lingüístico (XV-XVII)
09:30-10:00	Francisco Alonso de la Torre Gutiérrez La <i>descriptio urbis</i> y la <i>laudatio urbis</i> como zonas discursivas en la literatura de viajes española: análisis lingüístico	Nicole Feifel Sobre el origen del ‘como’ aproximativo en español - ¿un caso de gramaticalización inducida por contacto?	Stefan Ruhstaller El diccionario académico en su diacronía. El proceso de reelaboración de las definiciones en las sucesivas ediciones desde 1726 hasta hoy	Inmaculada González Sopeña, Gael Vaamonde Extracción y anotación automática de datos léxicos en ODE: el caso de los arabismos
10:00-10:30	Paula Albitre Lamata Cortesía histórica del español, relaciones paternofiliales y altas esferas sociales: estudio de cartas privadas dirigidas por monarcas a sus hijos e hijas	Olivier Iglesias, Anna Paradis Un análisis multifactorial de la subida de clíticos en la historia de la lengua española: reestructuración y desestructuración	Yael María Pastor López Diferencias conceptuales de la brujería y la hechicería a partir de los verbos en la Nueva España (siglos XVI y XVII)	María Teresa García-Godoy, Miguel Calderón Campos Anotación etimológica en los corpus diacrónicos. Los galicismos en “Oralia diacrónica del español”
10:30-11:00	Pausa de café (patio central RAA)			
11:00-11:30	Ana María Romera Manzanares Elaboración lingüística y epístolas literarias (pre)humanísticas	Carlos Felipe Pinto, Daniel Brinto, Alisson Barros V2 y periferia izquierda en el español medieval	Viorica Codita Petrea Acercamiento a la fraseología histórica hispanoamericana a través de la documentación colonial panameña	
11:30-12:00	José Luis Montiel Domínguez, Coronada Sánchez Gómez Marcadores de evidencialidad en cartas y testimonios sobre santa Teresa de Jesús	Fabio Loporcaro La evolución del infinitivo en detrimento del subjuntivo en la subordinada de “recomendar”: desde el Siglo XIX hasta la actualidad	Soraya Salicio Bravo Los documentos jurídicos, administrativos y transaccionales del monasterio de Sahagún (1261-1280): aproximación lexicológica para el estudio del asturiano-leonés	
12:00-13:00	Conferencia plenaria 2: Andrés Enrique-Arias (Universitat de les Illes Balears): Hacia una dialectología histórica del español: métodos, recursos e implicaciones teóricas Sala: RAA G 01			
13:00-14:30	Comida (cafetería principal KOL)			

Martes, 2 de julio de 2024 – tarde

Hora	Sección IV: Análisis del discurso y pragmática desde el punto de vista histórico Sala: RAA E 08	Sección II: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 29	Sección III: Lexicología, lexicografía y semántica históricas Sala: RAA E 27	Sección VII: Historia del español de América Sala: RAA E 21
14:30-15:00	María Heredia Mantis Las cartas de Mateo Alemán y sus moldes epistolográficos	Ana Stulic Estudio diacrónico de la locución conjuntiva temporal <i>en loke</i> en judeoespañol	María Dolores Gordón Peral <i>El Libro del Repartimiento de Medina Sidonia</i> . Estudio toponomástico	Antonio Corredor Aveledo Notas en torno a los orígenes del español en América
15:00-15:30	Marta Puente González Discurso epistolar en América: análisis de cartas coloniales desde la diplomática y la lingüística	Almudena Cabrera Iglesias Variación y cambio en el paradigma de los posesivos medievales: nivelación morfológica, analogía funcional y combinatoria sintáctica	Juan José Bellón Fernández A propósito de <i>quicialera</i> : cuestiones dialectales y etimológicas	Cristina Buenafuentes de la Mata, Juan Pedro Sánchez Méndez La periodización de la historia del español en América y las fuentes documentales
15:30-16:00	Andrzej Zieliński La difusión cultural de la pragmática. Evidencias en la historia del español	Miriam Bouzouita, Ana Guerra Rosbach La gramaticalización del futuro perifrástico “ir a” + infinitivo en español peninsular del siglo XVIII	Margarita Fernández González, Teresa Bastardín Candón La cultura material a finales del siglo XV: estudio léxico del documento de la donación de Álvaro Obertos de Valetto al Monasterio de la Cartuja de Jerez de la Frontera (1481)	Marina Albers El español dieciochesco en cartas jesuíticas del área rioplatense-paraguaya
16:00-16:30	Pausa de café (patio central RAA)			
16:30-17:00	Emilio Montero Cartelle La contraargumentación oracional y discursiva en el siglo XIX	Cristina Peña Rueda La expresión de la adición negativa en la historia del español	María Teresa Cantillo Nieves Voces metafóricas en el léxico histórico de la metalurgia y la minería	Sofía Cruañes Monferrer Misioneros valencianos y su contribución a la historia de la lengua y traducción hispanoamericana
17:00-17:30	Víctor Lara Bermejo La historia de <i>tío</i> como coloquialismo en español	Manuel Pérez Saldanya Las construcciones con <i>ser</i> focalizador: ¿gramaticalización por contacto o por evolución interna?	Rodrigo Flores Dávila Gramática del insulto en la historia del español	Debra von Chrismar Alberti, Pedro Alfaro-Faccio ¿Peninsular vs americano? dicotomía historiográfica y glotopolítica
19:30	Cena del congreso (<i>Dozentenfoyer</i> ETH, planta J)			

Miércoles, 3 de julio de 2024 – mañana

Hora	Sección VI: Dialectología y sociolingüística históricas Sala: RAA E 08	Sección IIa: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 29	Sección IIb: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 21	Sección III: Lexicología, lexicografía y semántica históricas Sala: RAA E 27
09:30-10:00	Daniel M. Sáez Rivera El uso y la enseñanza del español en el círculo sefardí de Amsterdam a mediados del siglo XVII			Florencio del Barrio de la Rosa Bártulos, cacharros, chismes, enseres y otros trastos en la historia del léxico español
10:00-10:30	Cristóbal José Álvarez López La adaptación lingüística de <i>La judía salvada del convento</i> en el periódico <i>El Progreso</i>	Carlos Felipe Pinto, María del Rosario de Fátima Rodeiro Claro V2 en el español medieval: el movimiento de verbo y la posición de los clíticos	Leonie Ette Las oraciones con verbo no flexionado en el lenguaje científico emergente del s. XVIII – un estudio discursivo-tradicional	Rafael Arnold, Caroline Müller La integración del <i>Diccionario del español medieval</i> (impreso) de Bodo Müller en el DEMel
10:30-11:00	Pausa de café (patio central RAA)			
11:00-11:30	José Luis Blas Arroyo Condicionantes textuales en la variación individual: tres calas en el español del siglo XIX	Cristina Matute Martínez Aspectos de la variación dialectal iberorromance en la posición preverbal de los adverbios	Josep Alba-Salas Sobre la reestructuración de las redes construccionales del español: las expresiones con <i>tomar</i> y sustantivos de ‘emoción’ en diacronía	Erla Erlendsdóttir Consideraciones en torno a los vocablos <i>croque</i> y <i>estrenque</i>
11:30-12:00	Ángeles Romero Cambrón El dialecto aragonés en la producción herediana	Isabel Pujol Payet Prefijos en evolución: evidencias de un cambio cíclico	Elisabeth Gibert-Sotelo La tipología de los eventos de movimiento en castellano medieval	Aldina Quintana, Frank Savelsberg Hayim Vital (1543-1620) y el <i>Séfer ha-Refu’ot</i>
12:00-13:00	Conferencia plenaria 3: Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta (CSIC): Rasgos morfosintácticos en textos memorialísticos de las primeras décadas del siglo XIX Sala: RAA G 01			
13:00-14:30	Comida (cafetería principal KOL)			

Miércoles, 3 de julio de 2024 – tarde

Hora	Sección VI: Dialectología y sociolingüística históricas Sala: RAA E 08	Sección IIa: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 29	Sección IIb: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 21	Presentación de la exposición Sala: RAA E 27
14:30-15:00	Claudia Revilla Gutiérrez El humor en la conversación coloquial en español peninsular: de 1990 a 2010	Marta Fernández Alcaide Aportaciones a la sintaxis histórica del predicado: el caso de los infinitivos con preposición	Robert Hesselbach Sobre el desarrollo diacrónico de dos sufijos cultos en la lengua española: el caso de -ĪSSIMUS vs. -ĒRRIMUS	Luís Manuel Calvo Salgado César Emile Dubler: los caminos entrelazados de Oriente y Occidente en la España medieval y renacentista
15:00-15:30	Blanca Garrido Martín Caracterización sintáctico-discursiva de la correspondencia de Francisco de Toledo y García de Toledo al cardenal Granvela	Emilio Fernández Viejo De nuevo sobre concesivas “pleonásticas” en castellano medieval	Amina Cadiñanos Chapman Descifrando la abreviatura <i>pa</i> : proyección temporal y territorial de la evolución de <i>pōra</i> > <i>para</i>	
15:30-16:00	Pausa de café (patio central RAA)			
16:00-17:30	Asamblea de la Asociación Sala: RAA G 01			

Jueves, 4 de julio de 2024 – mañana

Hora	Sección V: Historia de la lengua e historiografía lingüística Sala: RAA E 08	Sección IIa: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 29	Sección IIb: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 27
09:00-09:30	Donald Tuten Vox viva y los primeros testimonios de romance consistente en documentos legales castellanos	Carmen Moral del Hoyo Geografía y prestigio en la variación <i>so/su</i> : de nuevo sobre los posesivos pronominales en castellano medieval	Claudio Garrido Sepúlveda Nombres propios con artículos antepuestos en el español de Chile: reconstrucción histórica de dos chilenismos sintácticos
09:30-10:00	Anton Granvik, Carlos Sánchez Lancis Fenómenos determinantes para la periodización del español: reflexiones metodológicas para su identificación e interpretación desde la perspectiva del agrupamiento jerárquico	Marina Gomila Albal El artículo definido femenino en castellano medieval: distribución y evolución de los alomorfos <i>el</i> y <i>la</i>	Hans-Jörg Döhla, Raphael Dohardt El español (re-estructurado) en un documento chino de Filipinas
10:00-10:30	María Jesús Torrens Álvarez, Elena Monge Hermida Los estatutos de cofradías y la historia de la lengua: un testimonio del castellano medieval norteño	Inés Fernández-Ordóñez Dialectología histórica del perfecto del verbo <i>traer</i>	Daniel M. Sáez Rivera, Nayra Sánchez Vera Evolución de las formas de tratamiento en el diálogo escolar para enseñar español a extranjeros: de Liaño (1565) a Fernández (1838) en los Documentos PROGRAMES
10:30-11:00	Pausa de café (patio central RAA)		
11:00-11:30	Julia Lian José Carrera El español en Gibraltar en los últimos 50 años: ¿lengua en peligro de extinción?	Catline Dzelebdzic Evolución y valores de la construcción con <i>que</i> en la historia de los adverbios <i>cierto</i> y <i>seguro</i>	
11:30-12:00	María Jesús Torrens Álvarez No solo de latinización gráfica vive el escribano medieval		
12:00-13:00	Conferencia plenaria 4: Magdalena Coll (Universidad de la República, Montevideo): Relato de un contacto: lenguas africanas y español en la historia lingüística americana Sala: RAA G 01		
13:00-14:30	Comida (cafetería principal KOL)		

Jueves, 4 de julio de 2024 – tarde

Hora	Sección V: Historia de la lengua e historiografía lingüística Sala: RAA E 08	Sección IIa: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 29	Sección IIb: Morfología y sintaxis históricas Sala: RAA E 27
14:30-15:00	Emiliano Battista La espiritualidad del español. El tratamiento del concepto de “forma interior del lenguaje” en la perspectiva de Amado Alonso	Ana Bravo <Venir + participio>: antigramaticalización y tradiciones discursivas	
15:00-15:30	Sebastià Moranta Mas La alfabetización en castellano en Mallorca: diacronía y discursos	David Paul Gerards Imperatividad, variación y tradicionalidad discursiva: el caso de la prosa técnica	Elena Padrón Castilla La(s) forma(s) <i>Vds.</i> - <i>ustedes</i> en la documentación canaria
15:30-16:00	Eugenia Bojoga Para una lexemática diacrónica del español	Virginia Bertolotti Textualidad y sintaxis histórica; algunas reflexiones metodológicas	Paul O’Neill Explorando el papel de las ideologías lingüísticas y las estructuras sociales de poder y prestigio en el cambio morfológico
16:00-16:30	Pausa de café (patio central RAA)		
16:30-17:30	Conferencia de clausura: Lola Pons (Universidad de Sevilla): La forja del <i>Diálogo</i> : Juan de Valdés y la lingüística popular de su tiempo Sala: RAA G 01		
17:30-18:00	Clausura del congreso Sala: RAA G 01		